



EN ■ User Manual

**PORTABLE FM RADIO RECEIVER
WITH USB/SD AND DISPLAY**

CZ ■ Uživatelská příručka

**PŘENOSNÝ FM RADIOPŘIJÍMAČ
S USB/SD A DISPLEJEM**

SK ■ Používateľská príručka

**PRENOSNÝ FM RÁDIOPRIJÍMAČ
S USB/SD A DISPLEJOM**

HU ■ Felhasználói kézikönyv

**HORDOZHATÓ FM RÁDIÓ
USB-VEL/SD-VEL ÉS KIJELZŐVEL**

PL ■ Podręcznik użytkownika

**PRZENOŚNY ODBIORNIK RADIOWY
FM Z USB/SD I WYŚWIETLACZEM**

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket belső újratölthető akkumulátorral való működésre tervezték.
- A készülék nem alkalmas autók elektromos hálózatára vagy fedélzeti áramellátására való hosszú távú/állandó csatlakozásra.
- Külső tápellátáshoz és az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt adaptert vagy a kézikönyvben kifejezetten leírt adaptert használja.
- Mindig felügyelje a készüléket, amikor külső áramforrást csatlakoztat és tölti az akkumulátort.
- Ha a készüléket nem használja, válassza le a külső áramforrásról, és kapcsolja ki az összes elérhető elektronikus és mechanikus kapcsolót.
- Ne működtesse a készüléket lemerült akkumulátorral vagy külső áramforráshoz csatlakoztatott akkumulátor nélkül.
- A készüléket nem hajókon történő telepítésre vagy üzemeltetésre tervezték.

	Ez a szimbólum olyan berendezések jelölésére szolgál, amelyek megfelelnek az európai biztonsági és elektromágneses kompatibilitási szabványoknak.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék kettős szigetelésű. Földelés nem szükséges.
	A "villám jel háromszögben" arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely áramütést okozhat.
	A "felkiáltójel háromszögben" a készülékhez mellékelt útmutatóban a fontos üzemeltetési és karbantartási utasításokra hívja fel a figyelmét.

Megjegyzés:

- A termék használata előtt alaposan tanulmányozza át ezt az útmutatót, és gondosan őrizze meg későbbi használatra. A kézikönyv leírja a szoftver állapotát a gyártás időpontjában. A szoftver fejlesztésen és frissítésen esik át a jobb teljesítmény és felhasználói élmény érdekében. A megjelenés vagy a viselkedés némileg változhat a jövőbeni frissítések során.
- Bármilyen szokatlan működésnél a készülék használata közben mint pl. a szigetelés jellemző égett szagának vagy füst jelentkezése esetén a készüléket azonnal kapcsolja ki, húzza ki és a következő használat előtt várja meg a szakszervizi dolgozó általi ellenőrzés eredményét.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Szenteljen kellő figyelmet a jelen használati utasításban megadott utasítások figyelmes betartásának. Segítségével helyesen állíthatja be és működtetheti rendszerét, és kihasználhatja annak összes fejlett funkcióját. Őrizze meg ezt a használati utasítást a jövőbeli használatra.
2. Tartsa be a készüléken és a használati utasításban lévő valamennyi figyelmeztetést.
3. Az Ön biztonsága érdekében kérjük, olvassa el és kövesse figyelmesen ezeket az utasításokat, hogy biztosítsa a termék megfelelő használatát, és elkerülje a veszélyeket vagy fizikai károkat.
4. **FIGYELEM: AZ ÁRAMÜTÉS VAGY SUGÁRZÁS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NE TÁVOLÍTSON EL SEMMILYEN BURKOLATOT, BIZTOSÍTÉKOKAT ÉS VÉDŐELEMET.**
5. BÁRMILYEN SZERVIZT VAGY JAVÍTÁST BÍZZON MINŐSÍTETT SZERVIZRE. A KÉSZÜLÉK BELSEJE NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ RÉSZEKET.
6. Szervizelést igénylő sérülés – Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és javíttassa meg szakszervizben az alábbi esetekben:
 - A. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült.
 - B. Ha folyadék került a termékbe, vagy valamilyen tárgy esett bele, ha a termék esőnek vagy víznek volt kitéve.
 - C. Ha a termék nem működik rendesen a használati utasításnak megfelelően. Csak azokat a kezelőelemeket állítsa be, amelyek a használati utasításban le vannak írva, mivel a helytelen beállítások károkat okozhatnak, és a termék normál működésének helyreállításához gyakran szakképzett szakemberre van szükség.
7. Csakis a gyártó által jóváhagyott felépítményt/tartozékokat használjon.
8. Vihar idején, vagy ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a készüléket a konnektorból, hogy megelőzze a termék károsodását.
9. Használjon megfelelő áramforrást – Csatlakoztassa a terméket a megfelelő áramforráshoz a használati utasításban leírt vagy a terméken feltüntetett módon.
10. Ügyeljen arra, hogy a tápkábelen ne tapossanak, ne legyen összenyomva, különösen a dugó, az aljzat közelében és ott, ahol kilép a készülékből vagy az adapterből. A hálózati csatlakozó (adapter) áramtalanító berendezésként szolgál, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
11. Ne a tápkábelt, hanem a dugót húzza meg, hogy a készüléket leválassza a hálózatról.
12. A be-/kikapcsoló nem választja el teljesen a terméket az áramforrástól. A termék hálózati tápellátásról való leválasztásához ki kell húzni a tápadaptert a hálózathoz.
13. A tűz vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne terhelje túl az elektromos aljakat, hosszabbító kábeleket vagy beépített aljakat.

14. Helyezze az egységet egyenes és szabad felületre. Ha a készülék szerkezetileg vagy tartozékokkal felszerelésre van kialakítva, biztonságosan rögzítse. Kerülje az ütések, leejtést és a készülék vagy alátét vibrációja melletti használatot.
15. A készüléket mérsékelt éghajlaton történő használatra tervezték.
16. A készüléket ne használja víz vagy nedvesség közelében. Ne használja a készüléket fürdőkád, mosdó, mosogató vagy mosóteknő közelében, nedves alagsori helyiségben, úszómedence és hasonló helyek közelében, ahol víz vagy nedvesség van. Óvja a készüléket esőtől vagy más nedvességtől.
17. Tilos hő- vagy nyílt lángforrást, például égő gyertyát, kandallót, kályhát vagy fűtőtestet, radiátort, sugárzó fűtőtestet, halogén fűtőtestet vagy hőtermelő készüléket, például erősítőket, televíziókat stb. helyezni a készülékre vagy annak közelébe.
18. Biztosítson legalább 0,1 méteres távolságot a készülék körül a megfelelő szellőzés érdekében. A szellőzést nem szabad akadályozni az egység vagy szellőzőnyílásainak eltakarásával, például újságokkal, terítőkkal, függönyökkel stb.
19. Amikor a készüléket hidegből meleg környezetbe viszi, nedvesség képződhet benne, ami megakadályozza a megfelelő működést. Hagyja a készüléket legalább egy órán át felmelegedni anélkül, hogy bekapcsolná. Csak ezután csatlakoztassa az áramforráshoz és kapcsolja be.
20. Ne tegye ki az egységet közvetlen napfénynek vagy hőt kibocsátó tárgyaknak.
21. Az elemeket nem szabad túlzott hőnek, pl. napsugárzásnak, tűznek és hasonlóknak kitenni.
22. Mielőtt jóváhagyja, hogy gyerekek használják a készüléket, koruknak megfelelően fel kell világosítani őket a lejátszó helyes és biztonságos használatáról.
23. Ha a készülék fülhallgató-csatlakozással rendelkezik, a fülhallgatót ne használja túl nagy hangerőn. Ellenkező esetben halláskárosodást szenvedhet, rosszabb esetben meg is süketülhet.
24. A készüléket csak száraz szövettel tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon benzint, higítót vagy más oldószert, és ne használjon durva tisztítószert, drótszivacsot.

TIPP:

Az akkumulátor maximális élettartamának elérése érdekében azonnal húzza ki a külső tápegységet, miután az akkumulátort szükség szerint feltöltötte. Annak ellenére, hogy az energiafogyasztás alacsony, húzza ki a töltőadapert a konnektorból, miután befejezte a töltést. Ha egy ideig nem használja a készüléket, töltse fel az akkumulátort kapacitásának legalább felére. Ezt a szokásos töltési idő alapján becsülje meg. Ne tegye el a készüléket lemerült akkumulátorral, ha lemerülés-jelzést mutat, vagy ha a készülék áramhiány miatt már kikapcsolta magát. A kapacitásának nagy részét elvesztő akkumulátort (az akkumulátor elhasználódott) szakszerűen cseréltesse ki egy szervizben.

FIGYELEM:

Mielőtt bármilyen elektromos csatlakozást elvégezne, győződjön meg az alábbiakról:

- Ellenőrizze, hogy az összes többi csatlakozást befejezte.
- Az aljzatnak a telepítés során elérhető közelségben kell lennie.
- A készüléket és az adaptert 100–240 V 50/60 Hz-es váltakozó áramforráshoz kell csatlakoztatni egy kétágú csatlakozóvillán keresztül.

Az elemre vonatkozó utasítások

- A készüléket és az elemeket nem szabad csöpögő vagy fröccsenő víznek kitenni és nem szabad rá folyadékkal telt tárgyakat tenni, mint pl. váza. Óvja a beázástól, bármilyen folyadékkal történő érintkezéstől.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, hogy elkerülje a károsodásukat szivárgás miatt. Ha ennek ellenére elektrolitszivárgás következik be, a távirányítót adja le tisztításra egy szakszervízben.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje ki az összes elemet újakra.
- Az elemek megsemmisítésénél figyelemmel kell lenni a környezetre gyakorolt hatásokra. Az elemek helytelen használata elektrolitszivárgást és korróziót okozhat. A távirányító helyes működéséhez tartsa be az alábbi utasításokat:
- Ne tegye be rossz irányban az elemeket.
- Az elemeket ne töltsé, ne szedje szét, ne nyissa fel és ne zárja rövidre.
- Az elemeket ne dobja tűzbe.
- Ne hagyjon lemerült elemet a készülékben.
- Ne használjon együtt különböző típusú, vagy régi és új elemeket.

Az USB és SD használata:

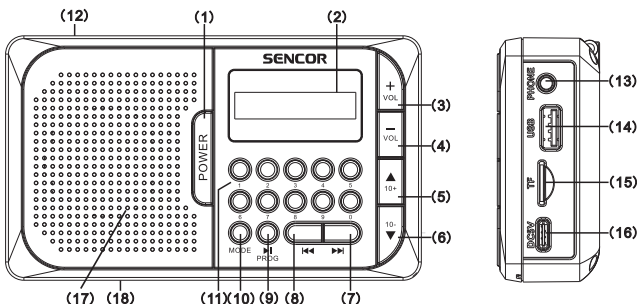
- Az USB/SD memóriaeszközt közvetlenül a készülékbe kell csatlakoztatni. Ne alkalmazzon erőszakot.
- Ne használjon hosszabbító USB kábelt, hogy ne szakadjon meg az adatátvitel, és ne legyen zavarás. Az elektrosztatikus kisülések a készülék hibás működését okozhatják. Ilyen esetben a készüléket indítsa újra.
- A készülék ugyanolyan fájltypusok és formátumok lejátszására képes az USB/SD-eszköztől, mint lemeztől. Memóriaeszköz használata előtt ellenőrizze a készülékkel való kommunikációt és az adatolvasási sebességet. Ne feledje, hogy az adatolvasás külső csatlakozáson keresztül lassabb, mint a lemeztől, és a nagyobb adatsűrűségű fájlok lejátszása akadózhat. A maximális sebesség eléréséhez javasolt a lemezterületet defragmentáltan tartani. Használjon FAT32 fájlrendszert, egy szakaszt, védelem nélkül.
- Ha a memóriaeszköz beolvasása nem folyamatos, nemkívánatos jelenség jelentkezhet, mint pl. képkiesés (kockázás), hanghiba, szélsőséges esetben pedig leállhat a beolvasás. A csatlakoztatott memória eszköz váratlan viselkedése ill. vírusok, káros szoftverek stb. hatása a készülék működésében zavart okozhat és újraindítás szükséges.

- Az USB csatlakozás standard típusú és nem képes nagyfogyasztású USB eszközök (pl. HDD merevlemez) táplálására. Használjon saját tápellátással rendelkező eszközt és a saját töltőjével töltsse.
- A készüléket a memóriaeszközökkel való maximális kompatibilitás szem előtt tartásával tervezték. A piacon fellelhető eszközök sokfélesége miatt nem szavatolható a hibamentes működés minden USB/SD berendezéssel. Gond esetén próbálja meg formázni a tárolóeszközt. Amennyiben a problémák nem szűnnek meg, akkor használjon más memóriaeszközt.

MI VAN A DOBOZBAN?

- Rádiókészülék
- BL-5C tölthető akkumulátor
- USB-C kábel
- Felhasználói kézikönyv

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. POWER ON/OFF – be-/kikapcsolás | 10. MODE (MP3/RÁDIÓ) |
| 2. Kijelző | 11. Számgombok |
| 3. VOL+ hangerő növelése | 12. FM ANTENNA |
| 4. VOL- hangerő csökkentése | 13. Fülhallgató-csatlakozó |
| 5. ▲ 10+ hangolás, fel | 14. USB port |
| 6. 10- ▼ hangolás, le | 15. MicroSD-kártyanyílás |
| 7. NEXT következő | 16. DC 5V IN – USB-C bemenet az akkumulátor töltéséhez |
| 8. PREV előző | 17. Hangszóró |
| 9. PROG/▶ /KERESÉS/BT LEVÁLASZTÁS | 18. Elemtartó rekesz fedele (hátl) |

MŰKÖDTETÉS ÉS HASZNÁLAT

A készülék működtetési módjai

A készülék működtetéséhez **kizárólag** az alábbi módok egyikét használja:

Működtetés akkumulátorról

A készülék hátoldalán nyissa ki az elemtartó rekeszt, és tegye bele a mellékelt akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy az érintkezők a megfelelő helyzetben vannak. Biztonságosan zárja le az elemtartó rekeszt. Ha az akkumulátor lemerült, és még teljesen feltöltött állapotban sem rendelkezik elegendő kapacitással, cserélje ki egy új, azonos típusú, 3,7 V feszültségű Li-ion BL-5C akkumulátorra.

Nem tölthető elemről való működtetés

Vegye ki az újratölthető akkumulátort a hátoldalon lévő elemtartóból, és helyezzen be 3 nem tölthető AAA elemet az előkészített helyekre. A nem tölthető elemek használata akkor hasznos, ha a készüléket hosszú ideig használja anélkül, hogy a Li-Ion akkumulátort újra tudná tölteni.

TIPP: Ha a használt akkumulátor feszültsége alacsony, az akkumulátor jelzőfénye a kijelzőn villogni kezd. Rövid idő elteltével a készülék energiahiány miatt kikapcsol.

Cserélje ki a nem tölthető elemeket, vagy töltsse fel a Li-Ion akkumulátort.

Li-Ion akkumulátor töltése 5 V-os forrásról (nem tartozék)

Csatlakoztassa a tartozék kábelt a készülék USB-C csatlakozójához, a másik végét pedig az energiaforráshoz. Ez lehet a saját, legalább 500 mA áramerősségű 5 V-os adaptere vagy a számítógép USB 2.0 csatlakozója is. Az 5 V-os tápellátáshoz való csatlakoztatás után a kijelzőn az akkumulátor jelzőfénye villogni kezd, és a Li-Ion akkumulátor töltése megkezdődik. A töltés az akkumulátor aktuális állapotától függően 2–5 órát is igénybe vehet.

Figyelmeztetés: A készülék a Li-Ion akkumulátor töltése közben is használható. Használja az USB-C tápellátást a behelyezett Li-Ion akkumulátor töltéséhez. Amikor az akkumulátor fel van töltve, a kijelzőn az akkumulátor jelzőfénye villogóról folyamatosan világítóvá vált. Csatlakoztassa le az USB-C tápellátást. Használatától függetlenül **soha** ne hagyja az USB tápellátást csatlakoztatva 24 óránál tovább.

Tipp: Ha a készülék hosszabb ideig használaton kívül volt, előfordulhat, hogy az újratölthető akkumulátor magától lemerült. Ez a Li-Ion akkumulátorok jellemző jelensége. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki a nem tölthető elemeket (ha be vannak helyezve), vagy töltsse fel az akkumulátort, hogy megőrizze tulajdonságait.

Bekapcsolás és kikapcsolás

1. Nyomja meg a POWER gombot 3 másodpercig. A gombnak 2 egyenértékű kapcsolója van, attól függően, hogy hol nyomja meg, 1 vagy 2 kattánást hallhat. A készülék az utolsó módban kapcsol be, ha elérhető.
2. Ha memóriaeszköz (SD-kártya, USB-memória) van behelyezve, a MODE gomb megnyomásával válthat az FM rádió és a Bluetooth között.
3. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a POWER gombot a kikapcsoláshoz.

FM rádió

A rádió hangolásához és vételéhez kövesse az alábbi eljárásokat:

Automatikus hangolás

1. **Pásztázza át a teljes sávot** – tartsa lenyomva a **PROG/▶** gombot 3 másodpercig. A készülék átpásztázza a teljes sávot, és egyenként tárolja az elérhető állomásokat a programhelyekre, a megtalált állomás rövid lejátszásával. Várja meg a pásztázás befejezését, az elsőként talált állomás folyamatosan fog játszani. A folyamatban lévő pásztázást a **▲10+** vagy a **10-▼** gomb megnyomásával állíthatja le.
2. **A legközelebbi állomás keresése** – nyomja meg a **▲10+** vagy a **10-▼** gombot 3 másodpercig a legközelebbi magasabb vagy alacsonyabb frekvenciájú fogható állomás megkereséséhez.

Kézi hangolás

3. **Lépés fel/le** – nyomja meg röviden a **▲10+** vagy a **10-▼** gombot a frekvencia 100 kHz-cel felfelé vagy lefelé történő változtatásához. Az ismételt rövid megnyomások lehetővé teszik egy adott frekvencia sorrendben történő meghatározását.

Hangolás programhelyről (tárolt állomásról)

4. **Tárolt állomás kiválasztása** – ha már rendelkezik eltárolt programhelyekkel, nyomja meg röviden az 1, 2, ..., 0 számgombokat. Ha befejezte a bevitelt, várjon 3 másodpercet, és a készülék kiválasztja az adott programhelyet, ha elérhető.
5. **Ugrás egy másik tárolt állomásra** – ha már vannak elmentett programhelyei, nyomja meg röviden a **PRESET ◀/ ▶** számgombokat (ismételten), amíg meg nem találja a kívánt tárolt állomást.

Programhely kézi mentése

6. **Állomás tárolása másik pozícióra** – ha egy kedvenc állomást egy másik pozícióra szeretne áthelyezni, válassza ki ezt a kedvenc állomást a fent leírt módok egyikével. Nyomja meg röviden a **PROG/▶** gombot, a **PRESET** **◀/▶** gombokkal lépjen egy másik előre beállított programhelyre, majd nyomja meg ismét röviden a **PROG/▶** gombot. Ez az eljárás arra alkalmas, hogy egy alacsonyabb, közvetlenül választható, egy számgombos programhelyre helyezze.

Megjegyzés: a programhelyeket folyamatosan, alulról rendelje hozzá. Nem lehetséges „üres” programhely szám.

A programhelyek száma összesen 50.

A vétel javítása:

A készülék összecukott antenna mellett is képes erős állomások vételére. A 25 cm-es antenna teljes kihúzásával a vétel a gyengébb állomásokra is kiterjeszthető.

Figyelmeztetés: Az antenna nem forgatható, függőleges helyzetből balra vagy jobbra dönthető.

Lejátszás USB-ről és microSD-kártyáról

Figyelmeztetés: a memóriaeszközöket helyesen és óvatosan helyezze be. Helyezze be az SD-kártyát úgy, hogy az érintkezők előre, befelé nézzenek, a nyomtatott oldal pedig hátrafelé.

A készülék támogatja USB-csatlakozóval vagy memóriakártyával csatlakoztatott tárolóeszközre elmentett MP3 állományok lejátszását.

1. A memórieszköz behelyezésével a készülék átvált rá, és ha lejátszható MP3/WMA zenefájlok vannak rajta, azonnal elkezdi lejátszani azokat.
2. A lejátszás a **PROG/▶**, **PRESET** **◀/▶** gombokkal vezérelhető. Ha ismeri egy adott állomány számát a lejátszási sorrendben, akkor azt a számgombokkal beírva ugorhat rá.
3. A **MODE** gomb megnyomásával válthat az elérhető FM rádió, USB vagy SD-források között. A nem elérhető forrás nem választható.
4. A memóriaeszköz eltávolításával a lejátszás megszakad, és átvált rádióra.

Bluetooth

1. A MODE gomb megnyomásával válassza ki a Bluetooth módot.
2. Aktiválja a Bluetooth funkciót a Bluetooth-eszközén.
3. Válassza ki az „SRD 216” lehetőséget Bluetooth-eszközén a párosításhoz, és erősítse meg a Bluetooth-eszköz párosítási szándékát.
4. Indítsa el a zenelejátszást Bluetooth-eszközén. Csatlakoztatás után mind Bluetooth-eszközéről, mind magáról az egységről közvetlenül vezérelheti a lejátszás, szünet, következő és előző funkciót.
5. Nyomja meg a **PROG/▶** gombot 3 másodpercig a Bluetooth párosítás megszakításához.

Tippek:

- *A készülék leválasztásra kerül, ha a működési tartományon kívülre helyezi. Ha eszközt újra csatlakoztatni akarja az egységhez, helyezze hatótávolságon belülre. A Bluetooth-eszköz működési hatótávolsága körülbelül 10 méter. Az akadályok vagy interferencia csökkentheti ezt a hatótávolságot.*
- *Mielőtt Bluetooth-eszközt csatlakoztatna ehhez az egységhez, kérjük, ismerkedjen meg a Bluetooth-eszköz lehetőségeivel. Nem garantált valamennyi Bluetooth-eszköz kompatibilitása.*
- *Ha különböző eszközöket csatlakoztat, különösen eltérő Bluetooth-verzióval, a párosítás kézi megszüntetése a PLAY/PAUSE gomb 3 másodperces lenyomásával segíthet elkerülni az automatikus párosítási problémákat egy másik eszközön.*

Audió kimenet

A 3,5 mm-es fülhallgató aljzatba fülhallgatót (külön megvásárolható) csatlakoztathat. A hangszóró lecsatlakozik.

Figyelmeztetés: A hang a fülhallgatóban ne legyen túl hangos, hogy ne sérüljön a hallása.

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány:	FM: 87,5–108 MHz
Hangszóró:	5 cm, dinamikus,
Kimeneti teljesítmény:	1,2 W RMS
USB lejátszáshoz:	5 V=, 100 mA
Külső tápellátás:	USB-C 5 V, 500 mA, egyenirányú
Tölthető akkumulátor:	Li-ion 3,7 V, 600 mAh
Nem tölthető elemek:	3×1,5 V (AAA méret)
Bluetooth:	Bluetooth V5.0
Frekvenciatartomány:	2 402–2 482 MHz
Kodek	SBC
Profilok	V1.5; A2DP V1.2; AVRCP
Sugárzási teljesítmény:	max. 6 dBm
Méretek (szélesség x magasság x mélység):	124×73×29 mm, összecsatolt antennával
Súly:	195 g, Li-Ion akkumulátorral



A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



A termék teljesíti a vele szemben támasztott EU követelményeket.

A FAST ČR, a.s. ezúton kijelenti, hogy az SRD 216 rádiókészülék típus összhangban van a 2014/53/EU irányelvvel. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege rendelkezésre áll a www.sencor.hu weboldalon

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és az ilyen változtatások jogát fenntartjuk.

Az eredeti verzió a cseh nyelvű.

Gyártó: FAST ČR, a. s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01,
Cseh Köztársaság
info@sencor.com

Jótállási jegy

1. A termék gyártója és importőre: **FAST ČR, a.s.** (U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, Cseh Köztársaság, info@sencor.com)
2. A jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jogszabály alapján kötelező jótállás, vagy ennek hiányában a **FAST HUNGARY Kft.** (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi forgalmazója által önkéntesen biztosított jótállás vonatkozik a jelen jótállási jegyen feltüntetettek szerint. *A kötelező, illetve az önkéntes jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.* A fogyasztó jogszabályból eredő jogait sem a kötelező, sem az önként vállalt jótállás nem érinti.
3. **Jogszabály alapján kötelező jótállás fogyasztók számára**
 3.1. Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet értelmében a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott **új tartós fogyasztási cikkekre** kötelező jótállás vonatkozik. A tartós fogyasztási cikk felsorolását a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikk körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI.28.) IM rendelet tartalmazza. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.
 A jótállás **időtartama: a) 10.000,- Ft-ot elérő, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén két év, b) 250.000,- Ft eladási ár felett három év.**
 3.2. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyeztető üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendelkezésszerűen használhatta.
 3.3. A jótállási igény a jótállási jeggyel, vagy annak hiánya esetén a lenti 3.5. pont szerinti fizetési bizonylattal érvényesíthető. A jótállásból eredő jogok érvényesíthetőségének nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 3.4. A fogyasztó a jótállás iránti igényét választása szerint az árucikket a fogyasztónak értékesítő vállalkozás székhelyén, illetve bármely telephelyén, fióktelepén, továbbá a javítószolgálatként is működő **FAST HUNGARY Kft.-**nél közvetlenül is bejelentheti.
 3.5. A jótállási jegy szabályalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítani kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot (az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát). Mindezek érdekében kérjük a tisztelt Vásárlókat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
 3.6. Hibás teljesítés, a jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettségnek másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlán állapotban képviselt értékét, a szerződéses sülyét és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérlemt; vagy (ii) a szerződéses sülyához igazodva megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől; ha a kötelezett a kijavítást vagy kicserélését nem vállalata, vagy a termék szerződészerűvé tételét a javítás vagy csere lehetetlen vagy aránytalan többletköltséget eredményező voltára hivatkozással megtagadta, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy e kötelezettségének megfelelő észszerű határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérlelem nélkül nem tud eleget tenni, vagy ismétlen hiba merült fel, annak ellenére, hogy a kötelezett megkísérelte a termék szerződészerűvé tételét, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, illetve ha a teljesítés hibájának súlyossága indokolta teszi az árleszállítást vagy az elállást. A fogyasztó akkor is jogosult a jelen 3.6.(ii) alpont szerint megfelelő árleszállítást igényelni, illetve elállni a szerződéstől, ha a kötelezett bár elvégezte a kijavítást vagy a cserét, azonban ennek során részben vagy egészben nem teljesítette a kicserélt áru saját költségére történő visszavételének biztosítására vonatkozó kötelezettségét, valamint ha a hiba felismerhetővé válása előtt jellegének és céljának megfelelően üzembe helyezett áru esetén a kötelezett a hibás áru eltávolítására és a cseréket szállított vagy javított áru üzembe helyezésére, vagy az eltávolítás, illetve üzembe helyezés költségeinek viselésére vonatkozó kötelezettségét nem teljesítette. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A fogyasztó elállási igénye esetén annak bizonyítására, hogy a hiba jelentéktelen, a vállalkozás köteles. A fogyasztó a választott jótállás módjára térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettjének megfizetni, kivéve, ha az áttérés a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
 3.7. A fogyasztó jogosult a vételár meg nem maradott részét - a szerződéses sülyához igazodva - részben vagy egészben visszatartani mindaddig, amíg a vállalkozás nem tesz eleget a teljesítés szerződészerűségével és a hibás teljesítéssel kapcsolatos kötelezettségeinek.
 3.8. Amennyiben a hiba az áru egy meghatározott részét érinti, és annak tekintetében az elállási jog gyakorolásának feltételei fennállnak, a fogyasztó csak a hibás áru tekintetében állhat el a szerződéstől; azonban a hibás áruval együtt szerzett bármely egyéb áru vonatkozásában is elállhat akkor, ha a fogyasztótól nem várható el észszerűen, hogy csak a szerződésnek megfelelő árukat tartsa meg. A fogyasztó az elállásra vonatkozó jogát az értesítő vállalkozásnak címzett, a döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolhatja. Elállás esetén a fogyasztónak az értesítő vállalkozás költségére vissza kell szolgáltatnia a vállalkozás részére az érintett árut, az értesítő vállalkozás pedig köteles haladéktalanul visszatéríteni a fogyasztó részére az érintett áru vonatkozásában teljesített vételárát, amint az árut vagy az áru visszaküldését alátámasztó igazolást átvette. Árleszállítás esetén az árleszállítás akkor megfelelő (arányos), ha annak összege megegyezik a fogyasztónak a szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen kapott áru értékének különbözetével.
 3.9. A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerinti tartalommal. A vállalkozás, illetve a szerviz (javítószolgálat) a termék javításra vagy a jótállási igény teljesíthetőségének vizsgálata érdekében történő átvételekor a hivatkozott NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni az NGM rendelet 6. § (1) bekezdése szerinti adatokat. Ezek a kötelezettségek a jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemét a hivatkozott NGM rendelet 1. melléklete tartalmazza. Ha a fogyasztó jótállási iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a terméket értesítő vállalkozást

haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat további kötelezettségeit az NGM rendelet 7. §-a tartalmazza.

3.10. Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

3.11. Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítását követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

3.12. Ha a kötelező jótállási idő alatt a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a terméket értékesítő vállalkozás köteles jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

3.13. A fenti 3.10.-3.12. pont előírásai elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

3.14. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

3.15. A tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a jótállásra kötelezett nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen).

3.16. A rögzített beállítás, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön közúti csomagnak nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról az értékesítő vállalkozás, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

3.17. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A közlés késedeleméből eredő kárt a jogosult (fogyasztó) felelős. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető, és a jótállási határidő elmulasztása – a fenti 3.2. pont utolsó mondatában foglalt, tartós fogyasztási cikkre vonatkozó kivétellel – jogszerűtlen jár! Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tüzött megfelelő határidő eltelétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

3.18. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettségét terhelik.

3.19. A fogyasztónak a hibás árut a javítás vagy kicserélés érdekében a kötelezett rendelkezésére kell bocsátania. A kijavítást vagy kicserélést – a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a javítás vagy kicserélés (a fenti 3.10., 3.11., 3.12. pontokban foglaltak sérelme nélkül) 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor legkésőbb a 15. napon tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

3.20. Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vállalkozás által történt teljesítést (termék fogyasztó részére történő átadását) követően keletkezett, így például ha a hibát • nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, késztetlen kiválókó ok (pl. hálózati feszültség megengedettenél nagyobb ingadozás) • fogyasztó (vagy más, az értékesítő vállalkozástól független személy) által történt szakszerűtlen üzembe helyezés (feltéve, hogy a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza) • illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szervíz által végzett szakszerűtlen javítás • fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása • normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemzési kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. Ha a dolog meghibásodásában a jogosultat (fogyasztót) terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a jogosult köteles viselni, ha a dolog karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a kötelezett e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.

3.21. Hibás teljesítés esetén a fogyasztót – a jótállástól függetlenül – a jogszabály szerinti kellesszavatossági jogok (Ptk. 6:159. § - 6:167. §; a fogyasztó és vállalkozás közötti, az áruk adásvételére, valamint a digitális tartalom szolgáltatására és digitális szolgáltatások nyújtására irányuló szerződések részletes szabályairól szóló 3/2021. (VI.30.) Korm. rendelet) gyakorlása térítésmentesen megilleti, a fogyasztót megilletik továbbá termékszavatossági jogsútságok (Ptk. 6:168. § - 6:170. §) is. A jótállás nem érinti továbbá a fogyasztónak a hibás teljesítésből eredő jogszabály szerinti kártérítési jogait sem (Ptk. 6:174. §).

3.22. Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége és további tájékoztatás: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek&es> https://fogyasztovedelem.kormany.hu/#/bekteto_testuletek_elerhetosegei_2).

4. Önkéntes jótállás fogyasztók számára

4.1. A FAST HUNGARY Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi forgalmazója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében újonnan eladott minden termékre (a termék áráról függetlenül) önkéntes jótállást vállal 24 hónapig, míg az elemek kivételével a tartozékokra és alkatrészekre (pl. akkumulátor) vonatkozóan 12 hónapig. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezi üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. Az elemekre a FAST HUNGARY Kft. által önként vállalt jótállás nem terjed ki.

Az önkéntes jótállást a FAST HUNGARY Kft. mint forgalmazó a jelen jótállási jegyben foglaltak szerint biztosítja, figyelemmel a 3/2021. (VI.30.) Korm.rendelet 16. §-ának vonatkozó rendelkezéseire is.

4.2. A jótállási igény érvényesítése érdekében kérjük forduljon a FAST HUNGARY Kft.-hez a lent megadott elérhetőségeken.

4.3. Az áru jótállási időn belüli meghibásodása esetén a fogyasztó jótállási igényként - választása szerint - a hibás termék kijavítását vagy kicserélését követelteti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnék másik jótállási igény teljesítésével

összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállási igény kötelezettjének megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a kijavítás vagy kicserélés olyan áru eltávolítását teszi szükségessé, amelyet az áru jellegének és céljának megfelelően – a hiba felismerhetővé válása előtt – üzembe helyeztek, akkor a kijavításra vagy kicserélésre vonatkozó kötelezettség magában foglalja a nem megfelelő áru eltávolítását és a csereként szállított vagy kijavított áru üzembe helyezését vagy az eltávolítás, illetve üzembe helyezés költségeinek viselését.

4.4. Egyebekben az önkéntes jótállásra a jótállási jegy fenti 3.3., 3.5., 3.9., 3.17., 3.18., 3.19., 3.20., 3.21., 3.22. pontjai alkalmazandók.

4.5. Az önkéntes jótállás nem érinti az új tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó jótállás (kötelező jótállás) keretében érvényesíthető fogyasztói jogokat. Az új tartós fogyasztási cikkek felsorolását a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikkek körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI.28.) IM rendelet tartalmazza.

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST HUNGARY Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830; Fax: 06-23-330-827,
E-mail: szerviz@fasthungary.hu**

A kereskedő tölti ki

Termék megnevezése:..... Vételár:

Típus:..... Gyártási szám:

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

Szerződéskötés időpontja:

Az átadás időpontja: 20.....hó.....nap. Az üzembe helyezés időpontja: 20.....hó.....nap

Kereskedő bélyegzője:..... Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

1. kijavítási igény

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

2. kijavítási igény

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

3. kijavítási igény

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Szerviz bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

info@sencor.com

2024. július

